

03251456

D GB F NL I E DK S N P GR
TR CZ PL AUS H → www.docuthek.com

Istruzioni d'uso

Sonda UV UVS 5



Cert. version 04.16

Indice

Sonda UV UVS 5	1
Indice	1
Sicurezza	1
Verifica utilizzo	2
Montaggio	2
Sostituzione	3
Cablaggio	3
Manutenzione	4
Sostituzione tubo UV	4
Interventi in caso di guasti	4
Dati tecnici	5
Logistica	5
Certificazioni	6
Unione doganale euroasiatica	6
Contatti	6

Sicurezza

Leggere e conservare



Prima del montaggio e dell'uso, leggere attentamente queste istruzioni. A installazione avvenuta dare le istruzioni al gestore dell'impianto. Il presente apparecchio deve essere installato e messo in funzione secondo le disposizioni e le norme vigenti. Le istruzioni sono disponibili anche su www.docuthek.com.

Spiegazione dei simboli

■, **1**, **2**, **3**... = Operazione
▷ = Avvertenza

Responsabilità

Non si risponde di danni causati da inosservanza delle istruzioni e da utilizzo inappropriato.

Indicazioni di sicurezza

Nelle istruzioni le informazioni importanti per la sicurezza sono contrassegnate come segue:

⚠ PERICOLO

Richiama l'attenzione su situazioni pericolose per la vita delle persone.

⚠ AVVERTENZA

Richiama l'attenzione su potenziali pericoli di morte o di lesioni.

! ATTENZIONE

Richiama l'attenzione su eventuali danni alle cose.

Tutti gli interventi devono essere effettuati da esperti in gas qualificati. I lavori elettrici devono essere eseguiti solo da elettricisti esperti.

Trasformazione, pezzi di ricambio

È vietata qualsiasi modifica tecnica. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

Variazioni rispetto all'edizione 02.16

Sono state apportate modifiche ai seguenti capitoli:

- Revisione completa

Verifica utilizzo

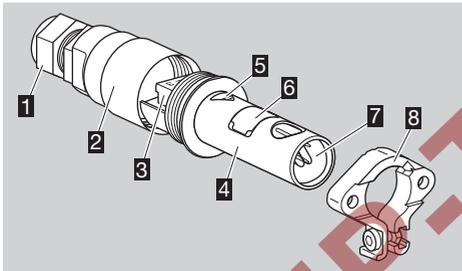
Sonda UV per funzionamento intermittente per il controllo fiamma di bruciatori a gas abbinata ad apparecchiature di controllo fiamma (IFS, IFD, PFS, PFD), relè di fiamma (IFW, PFF) o unità di controllo bruciatore (BCU, PFU) di Elster Kromschroder.

Il funzionamento è garantito solo entro i limiti indicati, vedi pagina 5 (Dati tecnici). Qualsiasi altro uso è da considerarsi inappropriato.

Codice tipo

Codice	Descrizione
UVS	Sonda UV
5	Serie 5
G1	Collegamento elettrico: collegamento a vite M20

Denominazione pezzi



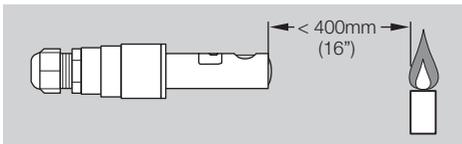
- 1 Collegamento a vite M20
- 2 Corpo
- 3 Morsetti a molla (mor. 1, mor. 2, mor. 3)
- 4 Testina della sonda
- 5 Ausilio di posizionamento
- 6 Etichetta adesiva
- 7 Tubo UV
- 8 Supporto

Montaggio

! ATTENZIONE

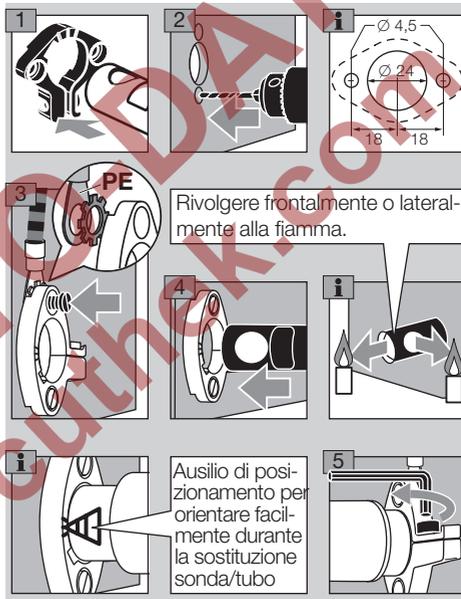
Per evitare danneggiamenti, utilizzare la sonda UV solo con apparecchiature di controllo fiamma, relè di fiamma e unità di controllo bruciatore di Elster Kromschroder.

- ▷ Montare preferibilmente in diagonale dall'alto oppure in orizzontale.



- ▷ Distanza tra UVS e fiamma: max 400 mm (16").

- ▷ La sonda UV può "vedere" solo la luce UV della propria fiamma. Occorre proteggerla da altre sorgenti luminose UV, quali fiamma adiacenti (prestare particolare attenzione in caso di controllo del bruciatore pilota e del bruciatore principale), scintille di accensione, archi voltaici di saldatori o prodotti luminescenti che emettono luce UV.
- ▷ Evitare i raggi di sole diretti sugli spioncini della sonda UV.
- ▷ Proteggere gli spioncini da sporcizia e umidità.
- ▷ Per proteggere la sonda UV da cariche elettrostatiche, mettere a terra la camera di combustione o il supporto, vedi step 3.



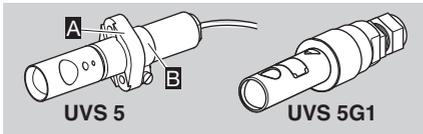
Sostituzione

⚠ AVVERTENZA

Corrente: pericolo di morte! Togliere la tensione dalle linee elettriche prima di intervenire sulle parti collegate alla corrente!

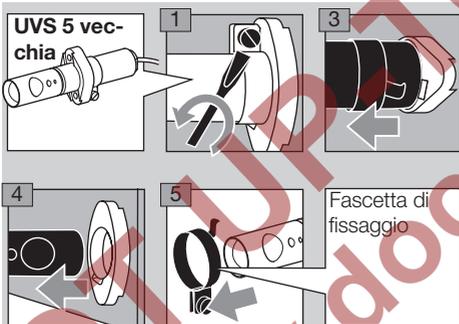
Sostituire la vecchia UVS 5 con la nuova UVS 5G1

- ▷ La vecchia UVS 5 (con cavo in PVC fisso) può essere sostituita con la nuova UVS 5G1 (con collegamento a vite e morsetti a molla).



- ▷ Il supporto **A** e la fascetta di fissaggio **B** della vecchia UVS 5 si possono utilizzare per il fissaggio della nuova UVS 5G1.

- 1 Togliere la tensione dall'impianto.
- 2 Interrompere l'alimentazione del gas.



- 6 Montare la fascetta di fissaggio della vecchia UVS 5 sulla nuova UVS 5G1.
 - 7 Montare la nuova UVS 5G1 con la fascetta di fissaggio nel supporto della vecchia UVS 5.
- ▷ Per evitare cariche elettrostatiche, mettere a terra la camera di combustione o il supporto, vedi pagina 2 (Montaggio), step 3.
- 8 Rivolgere la UVS 5G1 frontalmente o lateralmente alla fiamma.
 - 9 Serrare la vite della fascetta di fissaggio per fissare la sonda UV nella posizione desiderata.
- ▷ **Collegamento elettrico:** la nuova UVS 5G1 si può collegare al cavo PVC della vecchia UVS 5 (conduttore marrone = mor. 1, conduttore bianco = mor. 2, conduttore verde = mor. 3).



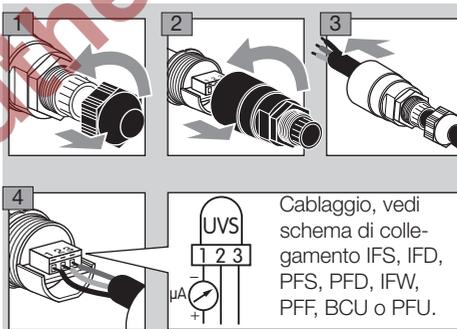
Cablaggio

⚠ AVVERTENZA

Corrente: pericolo di morte! Togliere la tensione dalle linee elettriche prima di intervenire sulle parti collegate alla corrente!

- ▷ Cavo di collegamento:
 - Utilizzarne uno conforme alle disposizioni locali.
 - Posarlo singolarmente e, se possibile, non in tubo metallico.
 - Non posarlo in parallelo al cavo di accensione e, se possibile, il più distante possibile da esso.
 - Il collegamento a vite M20 è adatto a cavi di Ø da 7 a 13 mm.
 - Morsetti a molla per sezione conduttore > 0,2 mm² fino a ≤ 1,5 mm² (da AWG 24 ad AWG 16).
 - Lunghezza max dei conduttori conformemente alle indicazioni per apparecchiature di controllo fiamma IFS, IFD, PFS, PFD, relè di fiamma IFW, PFF o unità di controllo bruciatore BCU, PFU.
- ▷ Evitare interferenze elettriche esterne.

- 1 Togliere la tensione dall'impianto.
- 2 Interrompere l'alimentazione del gas.



- ▷ Sui morsetti a molla si possono collegare anche conduttori flessibili senza capicorda. Per inserire un conduttore flessibile occorre aprire il morsetto con il pulsante di azionamento.

Sostituzione tubo UV

⚠️ AVVERTENZA

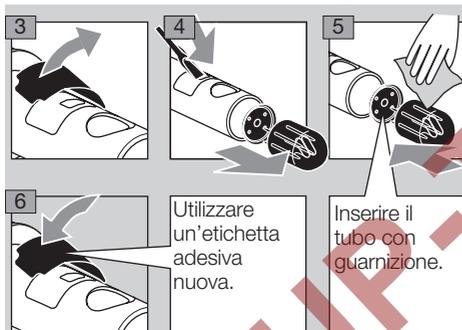
Corrente: pericolo di morte! Togliere la tensione dalle linee elettriche prima di intervenire sulle parti collegate alla corrente!

! ATTENZIONE

Non toccare il tubo UV di ricambio a mani nude.

- ▷ Dopo ca. 10.000 ore di funzionamento (ca. 1 anno) si deve sostituire il tubo nella sonda.
- ▷ Pezzi di ricambio (tubo, etichetta adesiva, guarnizione), vedi www.partdetective.de

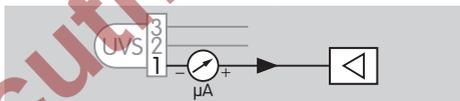
- 1 Togliere la tensione dall'impianto.
- 2 Interrompere l'alimentazione del gas.



⚠️ AVVERTENZA

- Corrente: pericolo di morte! Togliere la tensione dalle linee elettriche prima di intervenire sulle parti collegate alla corrente!
- In caso di guasti deve intervenire soltanto personale specializzato e autorizzato!
- Non effettuare riparazioni sulla sonda UV, altrimenti si perde la garanzia! Riparazioni non appropriate e collegamenti elettrici sbagliati possono distruggere la sonda UV – in questo caso non si può più garantire la sicurezza nell'eventualità che si verifichi un guasto!
- In linea di massima il ripristino (a distanza) deve essere effettuato esclusivamente da personale specializzato incaricato e tenendo costantemente sotto controllo il bruciatore da ripristinare.
- Un funzionamento sicuro è possibile solo con apparecchiature di controllo fiamma, relè di fiamma o unità di controllo bruciatore Elster Kromschroder.

- Misurare la corrente della linea di segnale della fiamma (polo positivo sulla linea derivante dall'apparecchiatura di controllo fiamma, polo negativo sulla linea della sonda UV)..



- ▷ La corrente continua misurata deve essere superiore a 1 µA (normalmente 20 µA).

? Guasto

! Causa

- **Rimedio**

? Fluisce corrente continua in assenza di fiamma.

- ! La sonda UV è disturbata dalle fiamme di altri bruciatori, ad es. riverbero di fiamme sulle pareti del forno.

- Posizionare la sonda in modo che possa "vedere" soltanto la propria fiamma (ad es. utilizzare un tubo ottico).

- ! Umidità nella sonda.

- Ventilare la sonda.

- ! La durata di utilizzo del tubo UV è stata superata.

- Sostituire il tubo UV nella sonda UV, vedi pagina 4 (Manutenzione).

- ! La sensibilità dell'amplificatore di fiamma nell'apparecchiatura di controllo fiamma è troppo alta.

- Adeguare la soglia di disinserimento sull'apparecchiatura di controllo fiamma.

- ! Segnale di fiamma errato causato da carica elettrostatica.

- Per proteggere la sonda UV da cariche elettrostatiche, mettere a terra la camera di combustione o il supporto, vedi pagina 2 (Montaggio).

? Non fluisce corrente continua nonostante la presenza di fiamma.

- ! La sonda UV è sporca, ad es. di fuliggine.
- Pulire la sonda.
- ! Umidità nella sonda UV.
- Togliere l'umidità.
- ! La sonda UV è troppo lontana della fiamma.
- Ridurre la distanza.

? L'apparecchiatura di controllo fiamma si accende ad impulsi.

- ! La sonda "vede" la scintilla di accensione.
- Riposizionare la sonda UV in modo che non possa più "vedere" la scintilla di accensione.
- Utilizzare un'apparecchiatura di controllo fiamma che possa distinguere tra scintille di accensione e segnali di fiamma.

? Il segnale di fiamma diventa sempre più debole dopo fasi di funzionamento prolungate.

- ! Difetto del tubo dovuto a un errato collegamento della sonda UV.
- Collegare la sonda UV conformemente alle istruzioni per il cablaggio.
- Smontare la sonda UV e inviarla al costruttore per la riparazione.

? L'apparecchiatura di controllo fiamma segnala errore durante l'avvio o il funzionamento.

- ! Un segnale di fiamma molto oscillante scende brevemente al di sotto della soglia di disinserimento.
- Ridurre la distanza della sonda UV dalla fiamma.
- Posizionare la sonda UV in modo che possa "vedere" la fiamma senza limitazioni di sorta (ad es. cortina di fumo).
- ! La soglia di disinserimento nell'apparecchiatura di controllo fiamma è regolata su un valore troppo elevato.
- Adattare la soglia di disinserimento.

Dati tecnici

Corpo in plastica con morsetti di collegamento.

Sezione conduttore morsetti di collegamento:

≤ 1,5 mm² (≤ AWG 16).

Collegamento a vite per cavo di Ø: da 7 a 13 mm.

Distanza sonda UV – fiamma:

max 400 mm (max 16").

Tubo UV: P578,

campo spettrale: 190 – 270 nm,

sensibilità max: 210 nm ± 10 nm.

Durata del tubo UV:

ca. 10.000 ore di esercizio.

Segnale di corrente continua min: 1 µA.

Tipo di protezione:



Nello spazio di cablaggio IP54 (Nema 3), nell'area degli spioncini con tubo e guarnizione montati IP40.

Temperatura ambiente/temperatura di stoccaggio: da -40 a +80 °C (da -40 a +176 °F).

Peso: 280 g (0,6 lbs).

Lunghezza max conduttore sonda UV – apparecchiatura di controllo fiamma: vedi istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura di controllo fiamma.

Logistica

Trasporto

Proteggere l'apparecchio da forze esterne (urti, colpi, vibrazioni). Quando si riceve il prodotto esaminare il materiale fornito, vedi pagina 2 (Denominazione pezzi). Comunicare subito eventuali danni da trasporto.

Stoccaggio

Stoccare il prodotto in luogo asciutto e pulito.

Temperatura di stoccaggio: vedi pagina 5 (Dati tecnici).

Periodo di stoccaggio: 6 mesi precedenti il primo utilizzo.

Imballaggio

Il materiale da imballaggio deve essere smaltito secondo le disposizioni locali.

Smaltimento

I componenti devono essere smaltiti separatamente secondo le disposizioni locali.

Certificazioni

Unione doganale euroasiatica



Il prodotto UVS 5 è conforme alle direttive tecniche dell'Unione doganale euroasiatica.

NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com

Contatti

Honeywell

**krom//
schroder**

Per problemi tecnici rivolgersi alla filiale/rappresentanza competente. L'indirizzo è disponibile su Internet o può essere richiesto alla Elster GmbH.

Elster GmbH
Strotheweg 1, D-49504 Lotte (Büren)

Tel +49 541 1214-0

Fax +49 541 1214-370

Salvo modifiche tecniche per migliorie.

info@kromschroeder.com, www.kromschroeder.com